

Al  
Comune di Bronzolo  
Via G. Marconi 5

39051 BRONZOLO

An die  
Gemeinde Branzoll  
G.Marconistraße 5

39051 BRANZOLL

DOMANDA D'AMMISSIONE AL CONCORSO PUBBLICO PER TITOLI ED ESAMI PER IL CONFERIMENTO DI UN POSTO DI OPERAIO QUALIFICATO, CON CONTRATTO A TEMPO INDETERMINATO (3<sup>a</sup> QUALIFICA FUNZIONALE), CON RAPPORTO DI LAVORO A TEMPO PIENO

GESUCH UM ZULASSUNG ZUM ÖFFENTLICHEN WETTBEWERB NACH TITELN UND PRÜFUNGEN ZUR BESETZUNG EINER STELLE EINES / EINER QUALIFIZIERTEN ARBEITER/IN MIT UNBEFRISTETEM VERTRAG (3. FUNKTIONSEBENE), IN VOLLZEIT

**Autocertificazione e dichiarazione sostitutiva dell'atto di notorietà ai sensi del D.P.R. 445/2000**

(Si precisa che tutte le dichiarazioni contenute e rese nella presente domanda di ammissione, i documenti allegati e la firma sono soggette alle disposizioni di cui al D.P.R. n. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni e la falsità delle stesse è punita ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia, così come previsto dall'art. 76 del D.P.R. 445/2000 e successive modifiche ed integrazioni).

Una dichiarazione mendace comporta la decadenza dei benefici conseguenti al procedimento errato sulla base della dichiarazione.

**Eigenerklärung und Ersatzerklärung zu den Notorietätsakten im Sinne des D.P.R. 445/2000**

(Es wird darauf hingewiesen, dass alle die im vorliegenden Gesuch enthaltenen und abgegebenen Erklärungen, sowie die beigelegten Unterlagen und die Unterschrift den Bestimmungen des D.P.R. Nr. 445/2000 in geltender Fassung unterliegen. Wahrheitswidrige Erklärungen werden gemäß Art. 76 des D.P.R. 445/2000 in geltender Fassung im Sinne des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze strafrechtlich geahndet).

Eine unwahre Erklärung bringt den Verfall der Rechte mit sich, welche aus der Maßnahme entstehen, die aufgrund der Erklärung erlassen wurde.

Il/La sottoscritto/a	Der/Die unterfertigte
Cognome e nome - Name und Vorname	
nato/a a - geboren in	Il / am
residente a (CAP- Comune-Prov.) Wohnhaft in (PLZ-Gemeinde-Prov.)	Via - Straße No. - Nr.
Tel.-Tel.	codice fiscale - Steuernummer
Indirizzo E-mail. - E-mail-Adresse:	Indirizzo PEC / PEC-Adresse:

chiede di essere ammesso/a al suddetto concorso. A tale scopo dichiara sotto la propria responsabilità:

ersucht um die Zulassung zum obengenannten Wettbewerb. Zu diesem Zweck erklärt er/sie unter eigener Verantwortung:

**PARTE A**

**ABSCHNITT A**

- 01**  di essere cittadino/a italiano/a;
- di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea dello stato : :
- di essere familiare di cittadino/a dell'Unione Europea, anche se cittadino di stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente:
- di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello stato di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

- dass er/sie die italienische Staatsbürgerschaft besitzt:
- dass er/sie die Staatsbürgerschaft eines anderen Mitgliedstaates der EU besitzt und zwar:
- dass er/sie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein:
- dass er/sie ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz ;

- 02** di avere il seguente stato civile  
 nubile/celibe  sposato/a  stato libero.

- folgenden Familienstand zu haben  
 ledig  verheiratet  nicht gebunden



essere fatte al seguente indirizzo (in assenza di indicazione l'indirizzo si intende quello di cui alla prima pagina della presente domanda):		treffen, an folgende Adresse geschickt werden sollen (bei fehlendem Hinweis wird diejenige Adresse herangezogen, welche auf der ersten Seite dieses Vordrucks angegeben wurde):	
Via – n. – CAP – Comune – Provincia		Straße – Nr. – PLZ- Gemeinde Provinz	
Indirizzo PEC		PEC-Adresse	
<input type="checkbox"/> di impegnarsi di informare l'Amministrazione, in caso di cambiamento di indirizzo, tempestivamente e mediante lettera raccomandata, le eventuali variazioni;		<input type="checkbox"/> dass er/sie sich verpflichtet, eine eventuelle Änderung der Adresse rechtzeitig und mit eingeschriebenem Brief der Verwaltung mitzuteilen;	
13 <input type="checkbox"/> di avere diritto di preferenza e precedenza in base a disposizioni di leggi statali o di altra natura; _____		<input type="checkbox"/> dass er/sie aufgrund von staatlichen oder anderen gesetzlichen Bestimmungen den geschützten Kategorien angehört, für welche ein Stellenvorbehalt, Vorrang- oder Vorzugstitel vorgesehen ist: _____	
14 <input type="checkbox"/> di accettare, senza alcuna riserva, tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché di quelli futuri, oltre che ogni altra prescrizione che l'Amministrazione intendesse emanare;		<input type="checkbox"/> dass er/sie die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos annimmt;	
15 Alla domanda viene allegato il seguente documento: <input type="checkbox"/> Per cittadini <b>residenti</b> in provincia di Bolzano: certificazione sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento*)  <input type="checkbox"/> Per cittadini <b>non residenti</b> in provincia di Bolzano: dichiarazione sostitutiva sull'appartenenza oppure aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici in plico chiuso (pena l'esclusione dal procedimento*)  * di data non anteriore a 6 mesi ed in originale.		Dem Gesuch wird folgende Bescheinigung beigelegt: <input type="checkbox"/> Für Bewerber/innen, welche in der Provinz Bozen <b>ansässig</b> sind: Bescheinigung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss*) <input type="checkbox"/> Für Bewerber/innen, welche <b>nicht</b> in der Provinz Bozen <b>ansässig</b> sind: Ersatzerklärung über die Zugehörigkeit zu einer oder Angliederung an eine der drei Sprachgruppen in verschlossenem Kuvert (bei sonstigem Ausschluss*) *nicht älter als 6 Monate und in Originalausfertigung.	
16 <input type="checkbox"/> di non trovarsi in nessuna delle condizioni le quali non consentano l'assunzione;		<input type="checkbox"/> dass keine Gründe vorliegen, die die Aufnahme nicht zulassen;	

**PARTE B**  
**TITOLI DI STUDIO E SPECIALIZZAZIONE**

**ABSCHNITT B**  
**STUDIEN- UND SPEZIALISIERUNGSTITEL**

<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli di studio e specializzazione:		<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze folgender Studien- und Spezialisierungstitel ist:	
(Elencare i titoli di studio posseduti (es. licenza di scuola elementare, diploma di scuola media, attestato di qualificazione professionale, superamento classi intermedie, diploma di maturità, diploma di specializzazione, superamento anni/esami universitari, diploma di laurea breve, diploma di laurea), l'istituto presso il quale sono stati conseguiti, l'anno di conseguimento, il numero degli anni scolastici frequentati e superati, il voto o giudizio riportato.)		(Verzeichnis der Studientitel (z.B. Grundschulzeugnis, Mittelschuldiplom, Berufbefähigungsnachweis als ..., Absolvierung von Zwischenklassen, Reifediplom, Fachausbildungsdiplom, Absolvierung von Prüfungen oder Semestern an Universität, Kurzstudiumsdiplom in ..., Doktorat in ...) Schulen bzw. Anstalten, wo diese Zeugnisse erlangt worden sind, Jahr der Ausstellung, Anzahl der besuchten und absolvierten Schuljahre, erhaltene Noten bzw. Bewertungen)	
1	_____		
	titolo di studio - Studientitel		
	_____		
rilasciato dalla Scuola – Università (indicare indirizzo) - ausgestellt von der Schule – Universität (Adresse angeben)			
_____			
nell'anno scolastico - im Schuljahr			
_____			
Durata - Dauer			
_____			
Bewertung/Punktezahl			
2	_____		
	titolo di studio - Studientitel		
	_____		
rilasciato dalla Scuola – Università (indicare indirizzo) - ausgestellt von der Schule – Universität (Adresse angeben)			
_____			
nell'anno scolastico - im Schuljahr			
_____			
Durata - Dauer			
_____			
Bewertung/Punktezahl			
3	_____		
	titolo di studio - Studientitel		
	_____		
rilasciato dalla Scuola – Università (indicare indirizzo) - ausgestellt von der Schule – Universität (Adresse angeben)			
_____			
_____			
_____			

nell'anno scolastico - im Schuljahr	Durata - Dauer	Bewertung/Punktezahl
<b>4</b>	Titolo di specializzazione – Spezialisierungstitel	
rilasciato dalla Scuola (indicare indirizzo) - ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)		
nell'anno scolastico - im Schuljahr	Durata - Dauer	Bewertung/Punktezahl
<b>5</b>	Titolo di specializzazione – Spezialisierungstitel	
rilasciato dalla Scuola (indicare indirizzo) - ausgestellt von der Schule (Adresse angeben)		
nell'anno scolastico - im Schuljahr	Durata - Dauer	Bewertung/Punktezahl
<b>6</b>		

**PARTE C – TITOLI DI SERVIZIO PRESSO PUBBLICHE AMMINISTRAZIONI**

**ABSCHNITT C – DIENST BEI ÖFFENTLICHEN VERWALTUNGEN**

<input type="checkbox"/> di non aver mai prestato servizio presso pubbliche amministrazioni <input type="checkbox"/> di avere prestato/di prestare attualmente servizio presso le seguenti pubbliche amministrazioni:  (Elencare la Pubblica Amministrazione presso la quale si ha prestato o si presta servizio, il profilo rivestito e la qualifica funzionale, la data di inizio e di fine servizio, indicazione di aspettative).		<input type="checkbox"/> dass er/sie nie bei öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat <input type="checkbox"/> dass er/sie bei folgenden öffentlichen Verwaltungen gearbeitet hat/gegenwärtig angestellt ist:  (Verzeichnis der öffentlichen Verwaltung, bei denen der Dienst geleistet wird/wurde, mit Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, Datum des Dienstantritts und der Dienstbeendigung, Angabe von Warteständen)			
Ente pubblico Öffentliche Körperschaft (indicare sede - Sitz angeben)	Profilo prof.le e qualifica Berufsbild und Funktionsebene	tempo pieno/ part-time % Voll-/Teilzeit %	Dal vom g/T-m/M-a/J	fino al bis zum g/T-m/M-a/J	(riserv. all'uff. - dem Amt vorbeh.)
					a/J   m/M   g/T   p/P

(da compilare soltanto se nel bando siano previsti posti riservati al personale di ruolo del Comune di Bronzolo)

(nur auszufüllen, falls in der Wettbewerbsausschreibung Stellen dem Gemeindepersonal im Stammdienst vorbehalten sind)

Ente Pubblico	Profilo e qualifica	dal	Al
Comune di Bronzolo			
Comune di Bronzolo			

Öffentliche Körperschaft	Berufsbild und Dienststrang	Vom	Bis Zum
Gemeinde Branzoll			
Gemeinde Branzoll			

**PARTE D – SERVIZIO PRESSO PRIVATI**

**ABSCHNITT D – DIENST IM PRIVATEN SEKTOR**

<input type="checkbox"/> di aver prestato i seguenti servizi:  (Elencare il datore del lavoro, la qualifica rivestita e il livello, la data di inizio e di fine servizio, indicazione di aspettative).		<input type="checkbox"/> dass er/sie folgende Dienste geleistet hat:  (Verzeichnis der Arbeitgeber, mit genauer Angabe des bekleideten Dienststranges, der Funktionsebene, des Datums des Dienstantritts und der Dienstbeendigung, Angabe von Warteständen)			
ditta Arbeitgeber	Profilo e qualifica Dienststrang und Funktionsebene	tempo pieno/ part-time % Voll-/Teilzeit %	Dal vom	fino al bis zum	(riserv. all'uff. - dem Amt vorbeh.)
					a/J   m/M   g/T   p/P


**PARTE E – DOCUMENTAZIONE FACOLTATIVA**

**ABSCHNITT E – SONSTIGE TITEL**

<input type="checkbox"/> di essere in possesso dei seguenti titoli:  (elencare in modo chiaro eventuali titoli che il candidato reputa utili ai fini di una maggiore valutazione della sua preparazione specifica (es. attestati di partecipazione a corsi e relativa durata, idoneità a concorsi, encomi, pubblicazioni ecc. o comunque comprovanti, in caso di idoneità alla selezione, il diritto di precedenza, o rispettivamente di precedenza o preferenza nella nomina (es. certificati di invalidità, stato di famiglia ecc.). Indicare esattamente l'anno di conseguimento del titolo, la durata, il numero delle unità e le valutazioni.	<input type="checkbox"/> dass er/sie im Besitze der folgenden Titel ist:  (deutliches Verzeichnis der sonstigen, anderen Titel, die der Bewerber für geeignet hält, um eine bessere Bewertung für seine fachliche Vorbereitung darzulegen (z.B. Bescheinigungen über die Teilnahme an Kursen mit jeweiliger Dauer, Wettbewerbs-eignung, Belobigungen, Veröffentlichungen) oder die, im Falle der Eignung zur öffentlichen Auswahl des Vorrangsrecht oder Vorzugsrecht bei Ernennung beweisen können (z.B. Invaliditäts-befunde, Familienbogen, u.s.w.). Das Jahr der Erlangung des Titels, Dauer, die Anzahl der Einheiten, die erlangten Noten und Bewertungen genau angeben.

**N.B.:** Le dichiarazioni rese nelle parti C, D ed E vanno comprovate da idonea documentazione solo nel caso di assunzione e su richiesta dell'Amministrazione.

**P.S.:** Die Erklärungen unter Abschnitt C, D und E müssen nur im Falle von Aufnahme und auf Anfrage der Verwaltung mittels entsprechender Unterlagen bestätigt werden.

Il/La sottoscritto/a allega alla presente n. .... documenti in originale o copie esenti dall'imposta di bollo descritti nell'unito elenco e **la ricevuta del versamento della tassa di concorso di Euro 10,00** presso il tesoriere del Comune di Bronzolo, Cassa Raiffeisen Bassa Atesina Soc. Coop (IBAN: IT85J0811458230000305330408).

Der/die Unterfertigte fügt diesem Ansuchen Nr. .... Dokumente in Urschrift oder stempelgebührenfreie Fotokopien, die im beiliegenden Verzeichnis aufgezählt sind, sowie den Beleg über die **Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von Euro 10,00** beim Schatzmeister der Gemeinde Branzoll, Raiffeisenkasse Branzoll-Auer von Branzoll (IBAN: IT85J 0811458230000305330408) bei.

Il/La sottoscritto/a dichiara che n. .... documenti, da indicare nell'unito elenco, sono già acquisiti agli atti dell'Ufficio personale del Comune di Bronzolo.

Der/die Unterfertigte erklärt weiters, dass Nr. .... Dokumente, die im beiliegenden Verzeichnis anzuführen sind, schon im Personalamt der Gemeinde Branzoll aufliegen.

\_\_\_\_\_ Data - Datum

\_\_\_\_\_ Firma - Unterschrift

**DICHIARAZIONE – DATI PERSONALI**

**ERKLÄRUNG PERSÖNLICHE DATEN**

Ai sensi dell'art. 13 del decreto legislativo n. 196 del 30/06/2003 dichiaro di essere stato/a informato/a sull'uso dei miei dati personali, e cioè al trattamento degli stessi nella misura necessaria al raggiungimento dei fini istituzionali.

Im Sinne des Art. 13 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30.06.2003 bin ich über die Benützung meiner persönlichen Daten informiert und somit auch über die Verarbeitung derselben und zwar im notwendigen Ausmaß zur Erreichung des institutionellen Zwecks.

I dati forniti verranno trattati dal Comune di Bronzolo, anche in forma digitale, per sottoporre a lavorazione dei servizi richiesti. Responsabile del trattamento è il dirigente dell'Unità organizzativa personale. Al richiedente competono i diritti previsti dall'articolo 7 del decreto legislativo n. 196 del 30/06/2003.

Die übermittelten Daten werden von der Gemeinde Branzoll, auch in digitaler Form, für die Erbringung der angeforderten Leistungen verarbeitet. Verantwortlich für die Verarbeitung ist der leitende Beamte der Organisationseinheit Personal. Dem/r Antragsteller/in stehen die Rechte nach Artikel 7 des Gesetzesvertretenden Dekretes Nr. 196 vom 30.06.2003 zu.

\_\_\_\_\_ Firma\*

\_\_\_\_\_ Unterschrift \*

\*Da apporsi in presenza del/la dipendente addetto/a, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.

\*Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/r zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerb/innen das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.

**ELENCO DEI DOCUMENTI GIÀ IN POSSESSO DELL'AMMINISTRAZIONE**

(specificare a quale titolo si trovano presso l'Amministrazione. Es. graduatoria a tempo determinato, per concorso pubblico, ecc.)

**L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documenti indicato:**

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.
10.
11.
12.

**ELENCO DEI DOCUMENTI ALLEGATI ALLA DOMANDA**

(descrivere brevemente i documenti allegati)

Se vengono allegate copie non autenticate, può essere fatta la dichiarazione (sostitutiva di atto di notorietà) di corrispondenza di esse agli originali in possesso del dichiarante mediante la firma in calce.

**LISTE DER DOKUMENTE, DIE IM BESITZ DER VERWALTUNG SIND.**

(anführen, aus welchem Grund sie bei dieser Gemeinde auf-liegen, z.B. Rangordnung für provisorische Aufnahme, für öffentlichen Wettbewerb, usw.)

**Ungenauere oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokuments bedingen:**

**LISTE DER IM GESUCH BEIGELEGTE DOCUMENTE**

(die beigelegte Dokumente sind kurz zu beschreiben)

Sollten nicht beglaubigte Kopien beigelegt werden, so kann die Erklärung (Ersatzerklärung zur Notariatsakte) in Bezug auf die Übereinstimmung derselben mit den Originalen vorgelegt werden, die im Besitz der/r Antragstellers/in sind. Diese Erklärung muss vom Antragsteller unterzeichnet werden.

01.
02.
03.
04.
05.
06.
07.
08.
09.
10.

Solo se ricorre il caso (v. sopra):  
dichiaro che la documentazione allegata e qui sopra indicata corrispondente agli originali in mio possesso.

Nur wenn es der Fall ist (siehe oben)  
Ich erkläre hiermit, dass die beiliegenden, oben angegebenen Unterlagen den Originalen in meinem Besitz entsprechen

\_\_\_\_\_  
Data - Datum

\_\_\_\_\_  
Firma - Unterschrift\*

\*Da apporsi in presenza del/la dipendente addetto/a, se non possibile, da firmare allegando fotocopia del documento di identità valido o altrimenti fare autenticare.

\*Die Unterschrift muss in Anwesenheit des/r zuständigen Bediensteten angebracht werden. Sollte dies nicht möglich sein, so müssen die Bewerb/innen das Gesuch unterzeichnen und eine Kopie des gültigen Identitätsausweises beilegen oder wiederum die Unterschrift beglaubigen lassen.